

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

WILHELM THEISS

MARIA-LILIANA THEISS

DICȚIONAR

**ELECTROTEHNICĂ, TELECOMUNICAȚII,
AUTOMATIZĂRI ȘI CALCULATOARE**

ROMÂN - GERMAN

Editura ASAB

București, 2008

A

- a (se) acumula** häufen
a (se) anula (mat) heben
a (se) apropia nähern
a (se) asocia assoziieren
a (se) atenua abschwächen
a abstrage (mat) abstrahieren
a accesa (tc) zugreifen
a acoperi 1. (*tehn; mat*) belegen; 2. (*tele*) überdecken; überlappen
a acoperi o gamă (tele) bestreichen
a acoperi o gamă de frecvențe (tele) durchstimmen
a acoperi prin împingere (mat) überschieben
a acorda (tele) 1. abtönen; 2. nachbilden
a acorda (un emițător) (tele) einpfeifen
a acorda pe frecvența corectă (tele) frequenzrichtig abstimmen
a acorda succesiv (pe diferite frecvențe dintr-o bandă dată) (tele) durchstimmen
a acroșa (tele) abhängen
a activa (tc) aktivieren
a actualiza (tc) 1. aktualisieren; 2. updaten
a adăuga (mat) hinzurechnen
a adăuga la... (mat) hinzuzählen
a adăuga măsurând (metr) zumessen
a aduce fracțiile la același numitor (mat) Brüche gleichnamig machen
a aduce în concordanță de fază (e) in Phase bringen
a aduce în față (tc) aufrufen
a aduce la zero (metr) auf Null einstellen
a aduna (mat) 1. addieren; 2. summieren;
 3. zusammenrechnen
a aduna la... (mat) hinzuzählen
a afirma (mat) bejahen
a ajusta pentru o funcționare normală (tele) normal einstellen
a alătura (mat) 1. hinzufügen; 2. beilegen
a alcătui (mat) herstellen
a alege (autom) wählen
a alege din... (mat) herausgreifen
a alimenta 1. (*maș; autom*) eintragen; 2. (*e; i*) beschicken
a alipi prin cositorire (met; e) anlöten
a alipi prin lipitură (met; e) anlöten
a alterna 1. umwechself; 2. (*mat; tehn*) alternieren
a aluneca (e) 1. schleichen; 2. schlüpfen
a ambala (e) adjustieren
a amesteca (tele) überlagern
a amorsa o oscilație (autom) aufschaukeln
a amortiza 1. (*e; maș*) dämpfen; 2. (*tele*) abschwächen
a amplifica 1. erweitern; 2. (*e*) verstärken
a amplifica o fracție (mat) Bruch erweitern
a anclanșa 1. (*e*) aufdrehen; einschalten; zuschalten; 2. (*e; text*) aufschalten
a anula (mat) 1. aufheben; 2. gleich Null setzen;
 3. zu Null machen
a apăra 1. schützen; 2. (*fiz; tele*) beschirmen;
 3. (*nav*) parieren
a apărea (mat) 1. auftreten; 2. erscheinen
a apăsa de două ori (de ex. pe mouse) (tc) doppelklicken
a apela (autom; tele) abrufen
a aplatiza 1. (*mat*) abflachen; abplatten; 2. (*tele*) abflachen
a aplica (mat) 1. abbilden; 2. belegen
a arde (e) durchbrennen
a arde fuzibilul (unei siguranțe) (e) durchschmelzen
a arde izolația (e) Isolation abbrennen
a arma (e; maș) armieren
a arma (un cablu) (e) bewehren
a arma un magnet (e) Magnet armieren
a arunca scânteii (e) funkenwerfen
a asculta (tele) 1. abhören; 2. horchen
a ascunde verstecken
a ascunde microfoane de ascultare (tele) verwanzen
a ascunde microfoane de interceptare (tele) verwanzen
a aserta (mat) aussagen

Respect pe

a asocia (*mat*) beilegen
a așeza deasupra (*tele*) aufsetzen
a atenua 1. (*e; maș*) dämpfen; 2. (*tele*) abschwächen
a atinge (*e; fiz*) berühren
a atribui (*mat*) beilegen
a automatiza (*autom*) automatisieren
a avertiza (*autom*) warnen
a baleia 1. (*tele*) bestreichen; 2. (*topo; autom*) abfühlen; abtasten
a bâzâi (*tele*) summen
a blinda (*e; maș*) armieren
a bloca 1. (*maș; autom*) abblocken; abriegeln; arretieren; blockieren; riegel; 2. (*tele*) verblocken
a bobina 1. (*e*) spulen; 2. (*e; text*) wickeln
a bobina peste... (*e*) überwickeln
a bransa (*e*) einstecken
a bruia (*tele*) stören
a cabla (*tele*) 1. bedrahten; 2. verkabeln
a calcula (*mat*) 1. abrechnen; 2. ausrechnen; 3. berechnen; 4. durchrechnen; 5. errechnen; 6. rechnen; 7. überschlagen
a calibra (*metr*) 1. eichen; 2. gradieren
a calibra cu bila (*metr*) aufkugeln
a capta (*tele*) auffangen
a capta imaginii (*tele*) auflesen
a cădea (*sistemul*) (*tc*) abstürzen
a căuta 1. (*mat*) suchen; 2. (*tele*) absuchen
a cântări (*metr*) 1. abwägen; 2. abwiegen; 3. auswägen; 4. auswiegen; 5. wägen
a cântări greutatea ambalajului (*metr*) tariieren
a cântări o substanță pentru o determinare (*metr*) einwägen
a centraliza (*mat*) zentralisieren
a cerceta (*mat*) suchen
a cere (*mat*) suchen
a chema 1. (*tc; tele*) abrufen; aufrufen; 2. (*tele*) rufen
a chema din nou (*tele*) nachrufen
a cifra (*tele; tc*) chiffrieren
a cifra (*un mesaj*) (*tele; tc*) schlüsseln
a cinci suta parte (*mat*) Fünfhundertstel
a cincisprezecea parte (*mat*) Fünfzehntel
a cincizecea parte (*mat*) Fünfzigstel
a circumscrie (*mat*) 1. umkreisen; 2. umschreiben
a citi imaginii (*tele*) auflesen
a clasa (*autom*) 1. einordnen; 2. einteilen; 3. sortieren
a coborî o mărime (*mat*) tiefstellen
a coborî o perpendiculară (*mat*) ein Lot fällen
a coborî tensiunea (*prin transformator*) (*e*) abwärtstransformieren
a codifica (*tc; tele*) 1. chiffrieren; 2. codieren; 3. verschlüsseln
a coincide 1. (*mat*) koinzidieren; kongruieren; sich decken; übereinstimmen; 2. (*tele*) übereinstimmen
a coji (*e*) abblättern
a coji (*izolația unui cablu*) (*e*) abmanteln
a colecta (*date statistice*) (*mat*) erheben

a colima (*mat; metr*) 1. ausblenden; 2. ausrichten; 3. bündeln; 4. kollimieren
a comanda (*autom*) 1. lenken; 2. steuern
a combina 1. (*mat*) kombinieren; 2. (*tc*) verknüpfen
a compara (*mat*) vergleichen
a compensa 1. (*autom; e*) kompensieren; 2. (*tele*) entzerren
a compensa amortizarea (*autom; tele*) entdämpfen
a compensa pierderile (*prin aplicarea unei reacții*) (*autom; tele*) entdämpfen
a compila (*tc*) kompilieren
a comprima (*tc*) komprimieren
a compunda (*e*) compoundieren
a computeriza (*tc*) computerisieren
a comunica (*tele*) 1. kommunizieren; 2. melden; 3. übermitteln; 4. verständigen
a comunica sincron cu mai mulți participanți (*în internet*) (*tc*) chatten
a comuta 1. (*e*) kommutieren; schalten; wenden; 2. (*e; maș*) umschalten
a comuta în derivație (*e*) parallelschalten
a comuta în paralel (*e*) parallelschalten
a comuta la fază mică (*auto; e*) abblenden
a comuta la tensiune mai înaltă (*e*) aufwärts-schalten
a conchide (*mat*) folgern
a concorda (*mat*) 1. kongruieren; 2. zusammen-treffen
a conduce (*autom*) steuern
a conecta 1. (*e*) aufdrehen; einschalten; kontaktieren; schalten; zusammenschalten; 2. (*tc*) verknüpfen
a conecta (*prin apăsare pe buton*) (*autom*) eintasten
a conecta direct (*tele*) durchverbinden
a conecta invers (*e; autom*) rückkoppeln
a conecta la... (*e*) zuschalten
a conecta simultan (*e*) simultan schalten
a confecționa din tole (*miczuri de fier*) (*e*) blättern
a configura (*tc*) konfigurieren
a configura manual (*tc*) manuell konfigurieren
a confirma (*autom; tele*) quittieren
a constata (*mat; tehn*) feststellen
a constitui (*mat; teh-n*) herstellen
a constrânge (*mat; tehn*) erzwingen
a continua (*mat*) treiben
a controla (*tehn*) prüfen
a controla prin palparea (*tehn; autom*) abfühlen
a controla verticala (*metr; topo*) abloten
a conturna (*tele*) überlappen
a converge (*mat*) 1. konvergieren; 2. zulaufen; 3. zusammenlaufen
a converge spre... (*mat*) sich nähern
a converti 1. (*autom*) umwandeln; 2. (*mat*) umrechnen
a converti (*o mărime în altă mărime*) (*metr*) umformen
a converti în jos (*tc*) rückkonvertieren

Respect pentru oameni și cărți.

a converti în sus (*tc*) hochkonvertieren
a converti înapoi (*tc*) rückkonvertieren
a copia în jos (din internet spre utilizator) (*tc*) herunterladen
a copia în sus (de la utilizator în internet) (*tc*) hochladen
a corecta forma și dimensiunile unui corp văzut în perspectivă (*mat*) entzerren
a corecta reglarea (*autom*) nachregeln
a corela (*mat*) korrelieren
a cositori într-un circuit (*met; e*) einlöten
a cota (*tehn; tc*) 1. bemaßen; 2. kotieren
a crește (*mat*) inkrementieren
a cuantifica (*mat*) 1. quanteln; 2. quantifizieren
a culege (date statistice) (*mat*) erheben
a cupla 1. (*e*) verkoppeln; zusammenkoppeln;
 2. (*tc*) linken
a cupla în paralel (*e*) nebeneinanderschalten
a cuprinde (*mat*) 1. einrechnen; 2. einschließen;
 3. erfassen; 4. umfassen
a cuprinde în calcul (*mat*) hinzurechnen
a cuprinde în calculație (*mat; ec*) einrechnen
a curăța capătul unui cablu (*e*) Kabelende abetzen
a da curent (*e*) aufdrücken
a da o instrucțiune de înlănțuire (*tc*) verknüpfen
a da o legătură directă (*tele*) durchschalten
a da semnalul de anulare a convorbirii (*tele*) abläuten
a da semnalul de terminare a convorbirii (*tele*) abläuten
a deactiva (*tc*) deaktivieren
a debloca (*autom*) 1. entblocken; 2. entriegeln
a debloca un tub (*tele*) eine Röhre öffnen
a decala (*autom*) verschieben
a decifra (*autom*) entziffern
a declanșa (*autom*) 1. abschalten; 2. triggern
a decoda (*tc*) dechiffrieren
a decodifica (*tc*) 1. dechiffrieren; 2. dekodieren;
 3. entschlüsseln; 4. entziffern
a decompila (*tc*) decompilieren
a deconecta (*e; autom*) 1. abschalten; 2. absetzen; 3. ausschalten; 4. freischalten
a deconta (*mat; ec*) abrechnen
a decrementa (*mat*) dekrementieren
a decupla 1. (*maș; autom*) abkuppeln; 2. (*e*) abklemmen; loskoppeln; 3. (*tele*) auskoppeln
 entkoppeln
a deduce (*mat*) 1. ableiten; 2. deduzieren;
 3. folgern; 4. herleiten
a defini (*mat*) 1. bestimmen; 2. definieren;
 3. erklären
a demagnetiza (*e*) 1. demagnetisieren;
 2. entmagnetisieren
a demodula 1. (*e*) entmodeln; 2. (*tele*) demodulieren
a demonstra (*mat*) demonstrieren
a deparazita (*tele*) entstören
a deparazita comunicațiile radio (*tele*) funkentstören

a depăși 1. (*mat*) übersteigen; 2. (*tele*) übergreifen
a deplasa (*e*) absetzen
a deplasa (un program în memorie) (*tc*) relozieren
a depupiniza (*tele*) entpupinisieren
a deriva 1. (*e*) abgreifen; abzapfen; 2. (*mat*) differenzieren
a derula 1. (*e*) aufdrehen; 2. (*e; text*) abrollen
a descărca 1. (*autom; mec*) entlasten; 2. (*cf; e*) entladen
a descifra (*autom*) 1. dechiffrieren; 2. dekodieren; 3. entschlüsseln
a descrește 1. abflauen; 2. abschwellen; 3. (*e*) abfällen; 4. (*fiz*) abklingen; 5. (*mat*) abnehmen; dekrementieren
a desface parantezele (*mat*) ausklammern
a desfășura (*mat*) 1. abrollen; 2. abwickeln;
 3. entwickeln
a despacheta (*tc*) 1. auspacken; 2. entpacken
a dezăvori (*autom*) entriegeln
a detecta 1. (*e*) entmodeln; 2. (*autom*) detektieren; 3. (*tele*) abhören
a determina mărimea reală a unui corp reprezentat în perspectivă (*mat*) entzerren
a determina o direcție (cu ajutorul goniometrului) (*tele*) auspeilen
a determina prin calcul (*mat*) errechnen
a determina volumul corpului solid (*mat*) kubieren
a dezactiva (*tc*) deaktivieren
a dezaloca (*tc*) deallozieren
a dezcositori dintr-un circuit (*met; e*) auslöten
a dezexcita (*autom; e*) 1. aberregen;
 2. enterregen
a dezizola (*e*) 1. abisolieren; 2. absetzen;
 3. bloßlegen
a dezlipi dintr-un circuit (*met; e*) auslöten
a diafragma (*foto; tele*) 1. abblenden; 2. ausblenden; 3. blenden
a diferenția (*mat*) differenzieren
a digitaliza (*tc*) digitalisieren
a dimensiона (*mat*) 1. bemessen; 2. berechnen;
 3. dimensionieren; 4. vermaßen
a diminua (*mat*) verringern
a dispărea (*mat*) herausfallen
a dispune în trepte (*e*) abstufen
a distribui (*mat*) 1. distribuieren; 2. verteilen
a diverge (*mat*) 1. auseinandergehen; 2. auseinanderlaufen; 3. divergen
a divide (*mat*) teilen
a diviza (*mat*) 1. unterteilen; 2. verteilen
a doua componentă (a unei conjuncții, disjuncții etc.) (*mat*) Hinterglied
a doza (*metr*) dosieren
a dubla (*mat*) verdoppeln
a duce (mai departe) (*mat*) treiben
a duce în partea opusă (*mat*) hinüberführen
a duce o perpendiculară (*mat*) ein Lot fällen
a echilibra 1. (*autom; mec*) entlasten; 2. (*tele*) nachbilden

Respectiv: 1. a ecrana (*autom; tele*) 1. abschirmen; 2. beschirmen; 3. maskieren; 4. schirmen

a edita (*tc; poligr*) editieren

a efectua (*mat; tehn*) ausführen

a efectua o corectie (*tele*) entzerren

a egala (*mat*) gleich setzen

a egaliza (*tele*) entzerren

a electrifica (*e*) elektrifizieren

a electriza (*e*) elektrisieren

a electroliza (*e*) elektrolysieren

a elibera 1. (*autom*) freigeben; 2. (*e*) abfallen

a elibera (eventual de o restrictie, o conditie sau constrangere) (*mat*) befreien

a elimina (*mat*) eliminieren

a eloxa (*met; e*) 1. anodisch oxidieren;

2. eloxieren

a emite (*tele*) 1. emittieren; 2. senden

a enumera (*mat*) 1. aufzählen; 2. einzeln aufführen

a estima (*mat; ec*) 1. auswerten; 2. bewerten;

3. einschätzen; 4. schätzen; 5. überschlagen;

6. werten

a etalona (*metr*) 1. eichen; 2. normen

a evalua (*mat; ec*) 1. abschätzen; 2. auswerten;

3. bewerten; 4. einschätzen 5. schätzen 6. werten

a excita (*e*) durchfluten

a exemplifica (*mat*) exemplifizieren

a expanda (*fiz; mat*) expandieren

a explica (*mat*) erklären

a explora 1. (*autom; tele*) abfühlen; abtasten;

2. (*tele*) absuchen; bestreichen; durchlaufen

a explora cu ajutorul unei raze de lumina (*tele*) durch Lichtstrahl abtasten

a expona (*foto; e*) belichten

a exprima (*mat*) 1. ausdrücken; 2. bezeichnen

a extinde (*mat*) erstrecken

a extrage 1. (*mat*) ausziehen; 2. (*tele*) absondern; auskoppeln

a extrage o radacina (*mat*) eine Wurzel ausziehen

a extrage prin filtrare (*tele*) heraussieben

a extrage radicalul (dintr-un numar) (*mat*) radizieren

a extrage radacina (dintr-un numar) (*mat*) 1. radizieren; 2. Wurzel ziehen

a extrage un radical (*mat*) eine Wurzel ausziehen

a extrapola (*mat*) extrapolieren

a face apel (*autom; tele*) abrufen

a face auzibil (*tele*) Hörbarmachung

a face fleșa (la antene filare) (*tele*) 1. durchbiegen; 2. durchhängen

a face o estimare (*mat; ec*) hochrechnen

a face o linie artificială (*tele*) nachbilden

a face o pauză (*tc*) schlafen

a face săgeată (*tele*) durchhängen

a face simetric (*mat*) symmetrisieren

a face un apel automat (*tele; autom*) durchwählen

a face un apel direct (*tele; autom*) durchwählen

a face un bransament (*e*) abgreifen

a faradiza (*med; e*) faradisieren

a fi adiacent (la...) (*mat*) auftreten

a fi congruent (*mat*) sich decken

a fi defazat în urmă (*autom; tele*) nacheilen

a fi identic (*mat*) sich decken

a fi în întârziere (de fază) (*autom; tele*) nacheilen

a fi înclinat (*mat*) sich neigen

a fi tangent (*mat*) berühren

a fila (o imagine) (*tele*) einblenden

a filtra 1. (*e*) drosseln; glätten; 2. (*tele*) abflachen; sieben; 3. (*autom*) filtern

a fixa izolatorii cu călți (*e*) Isolatoren aufhanfen

a fixa izolatorii cu cânepe (*e*) Isolatoren aufhanfen

a fluiera (*tele*) pfeifen

a forma (bobina) (*e*) dressieren

a forma circuite matrice (*tele*) matrizieren

a forma numărul (la telefon) (*tele*) wählen

a forma produsul de convoluție (*mat*) falten

a forma un număr greșit (*tele*) verwählen

a formaliza (*mat*) formalisieren

a formata (*tc*) formatieren

a formata rapid (*tc*) schnellformatieren

a fulgera (*foto; e*) abblitzen

a funcționa în paralel (*e*) gleichlaufen

a funcționa în sincronism (*e*) gleichlaufen

a genera (o suprafață) (*mat*) erzeugen

a generaliza (*mat*) 1. generalisieren;

2. verallgemeinern

a geometriza (*mat*) geometrisieren

a goniometra (*tele*) 1. einpeilen; 2. peilen

a grada 1. (*mat*) unterteilen; 2. (*metr*) gradieren

a greși numărătoarea (*mat*) verzählen

a grupa (*tc*) gruppieren

a hipercompunda (*e*) überkomponieren

a ieși (*mat*) herauskommen

a imita (*tele*) nachbilden

a implica (*mat*) implizieren

a imprima (*tc*) drucken

a incide (*mat*) inzidieren

a include (*mat; ec*) 1. einbegreifen; 2. einkalkulieren; 3. einrechnen; 4. einschließen

a incrementa (*mat*) inkrementieren

a indica (*mat*) indizieren

a induce (*e; mat*) induzieren

a infera (*mat*) deduzieren

a infirma (*mat*) widerlegen

a influența (*e*) influenzieren

a inițializa (*tc*) initialisieren

a inocula (*tc*) einfügen

a instala (*tc*) einprogrammieren

a integra (*mat*) integrieren

a intercala 1. (*tc*) einfügen; 2. (*mat*) ineinanderschachteln

a intercepta (acustic) (*tele; mil*) ablauschen

a intercepta (comunicări telefonice sau prin radio) (*tele; mil*) abhorchen

a intercepta o convorbire telefonică (*tele*) abhören

a intercepta prin radiolocatie (*tele*) durch Funkortung auffangen

Respect pentru campuri si accente:

a interconecta (*tele*) überleiten
a interfera 1. (*fiz*) interferieren; 2. (*fiz; mat*) überlagern
a interoga (*tc*) abfragen
a interpola (*mat*) interpolieren
a interpreta (*mat*) deuten
a interpune (*mat*) zwischenlegen
a intersecta (*mat*) 1. durchdringen; 2. durchsetzen; 3. durchstoßen; 4. hindurchgehen 5. schneiden 6. treffen 7. überschneiden
a interveni 1. eingreifen; 2. (*mat*) auftreten
a intra (*tc*) eingeben
a intra în oscilație (*tele*) einschwingen
a introduce (*tc*) 1. einfügen; 2. eingeben
a introduce date în memorie (*tc*) 1. abspeichern; 2. einlesen
a introduce datele prin tastare (*autom*) eintasten
a introduce prin scanare (*tc*) einscannen
a introduce treptat un semnal care se atenuază (*tele*) einblenden
a inversa 1. (*e*) wenden; 2. (*mat*) vertauschen
a inversa (mersul) (*maș; autom*) 1. reversieren; 2. umsteuern
a itera (*mat*) iterieren
a izola (*e*) isolieren
a îmbina (*tc*) verknüpfen
a îmbina prin cositorire (*met; e*) zusammenlöten
a îmbina prin lipire (*met; e*) 1. zusammenlöten; 2. zuschmelzen
a împărți (*mat*) 1. aufteilen; 2. dividieren; 3. einteilen; 4. gliedern 5. unterteilen 6. verteilen
a împărți (toți termenii unei ecuații sau ai unui polinom) (*mat*) durchdividieren
a împărți exhaustiv (*mat*) durchdividieren
a împărți în două (*mat*) halbieren
a împărți în grade (*metr*) gradieren
a împărți în patru (*mat*) vierteln
a împărți în trei (*mat*) dreiteilen
a împleți (*tele*) schnüren
a împleți (izolația unui cablu) (*e*) umklöppeln
a împreuna (*tc*) verknüpfen
a încăleca (*mat*) übereinandergreifen
a încărcă 1. (*maș; autom*) eintragen; 2. (*e*) belegen; laden; 3. (*e; f*) beschicken
a încărcă în jos (din internet spre utilizator) (*tc*) herunterladen
a încărcă în sus (de la utilizator în internet) (*tc*) hochladen
a încărcă un condensator (*e*) Kondensator belegen
a încheia calcule economice (*mat; ec*) abrechnen
a închide (*maș; autom*) riegeln
a închide (calculatorul) (*tc*) herunterfahren
a închide (telefonul) (*tele*) abhängen
a închide contactul (*e*) kontaktieren
a închide între paranteze (*mat*) einklammern
a închide o linie (sau un circuit) pe o impedanță (*tele*) abschließen

a închide un circuit de curent (*e*) einen Stromkreis schließen
a înconjura (*mat*) umlaufen
a înfășura 1. (*e*) aufdrehen; spulen; 2. (*e; tele*) bespulen; umwinden; 3. (*e; text*) wickeln
a înfășura peste... (*e*) überwickeln
a înjumătăți (*mat*) halbieren
a înlănțui 1. zusammenketten; 2. (*tc*) verknüpfen
a înlătura (de ex. un post de emisie cu ajutorul unei antene directive) (*tele*) ausblenden
a înlătura distorsiunile (*tele*) entzerren
a înmulți (*mat*) 1. multiplizieren; 2. vervielfachen
a înmulți doi tensori cu o contracție simultană
a indicilor (*mat*) überschieben
a înregistra 1. aufschreiben; 2. (*tele*) aufzeichnen; 3. (*autom*) eintragen; registrieren; schreiben
a înregistra (sonor/video) (*tele*) aufnehmen
a înregistra în memorie (*tc*) abspeichern
a înregistra preliminar (*tc*) 1. vorabspeichern; 2. vorspeichern
a înscrie 1. verzeichnen; 2. (*mat*) einschreiben; 3. (*tehn*) einzeichnen
a însemna 1. bezeichnen; 2. markieren; 3. verzeichnen; 4. (*mat*) indizieren
a însemna cablul (*e*) Kabel abstufen
a însuma (*mat*) 1. addieren; 2. aufsummieren; 3. summieren
a întâlni (*mat*) 1. auftreffen; 2. treffen
a întârzia (*autom; tele*) nacheilen
a întemeia gründen
a întinde (*mat*) erstrecken
a întoarce (*autom*) rückstellen
a întrerupe 1. abbrechen; 2. abstellen; 3. stoppen; 4. (*autom; e*) unterbrechen 5. (*e; tele*) abschalten
a întrerupe circuitul (*e*) trennen
a întrerupe curentul (*e*) Strom sperren
a întrerupe un circuit de curent (*e*) einen Stromkreis unterbrechen
a întretăia (*mat*) überschneiden
a înzeci (*mat*) verzehnfachen
a lămuri 1. aufklären; 2. (*mat*) erklären
a lega 1. (*e*) beschalten; schalten; verkoppeln; zusammenschalten; 2. (*tc*) linken; verknüpfen
a lega cu cabluri (*inst; e*) verdrahten
a lega în derivație (*e*) nebenschalten
a lega în paralel (*e*) 1. gleichschalten; 2. nebenschließen
a lega în serie 1. (*e*) hintereinander schalten; vorschalten; 2. (*e; tele*) hintereinanderschalten
a lega la... (*e*) zuschalten
a lega la pământ (*e*) erden
a lega linia la pământ (*e*) die Leitung erden
a liniariza (*mat*) linearisieren
a lipi într-un circuit (*met; e*) einlöten
a localiza (*tele*) einpeilen
a logaritma (*mat*) logarithmieren
a lua imagini (*tele*) auflesen
a lumina excesiv (*opt; e*) überlichten
a lustrui electrolitic (*tehn; e*) elektrolytisch polieren

Respect

a magnetiza (e) 1. magnetisieren; 2. polen
a magnetiza transversal (e) quermagnetisieren
a majora (mat) 1. majorisieren; 2. mehren
a manevra de la distanță (autom) fernmanövrieren
a marca 1. (mat) indizieren; 2. (tc) markieren
a marca dimensiunea (metr) Maß eintragen
a marca măsura (metr) Maß eintragen
a masca (tc) maskieren
a matematiza (mat) mathematisieren
a maximiza (tehn; tc) maximalisieren
a margini (topo; mat) eingrenzen
a mări (mat) inkrementieren
a mări de o mie de ori (mat) vertausendfachen
a măsura (metr) 1. abmessen; 2. abzeichnen; 3. aufmessen; 4. ausmessen; 5. durchmessen; 6. einmessen; 7. messen; 8. vermessen
a măsura adâncimea (apei cu mira sau cu prăjina) (hidr; metr) Böschung abstechen
a măsura adâncimea cu „lotul“ (hidr; metr) ausloten
a măsura cu compasul (metr) 1. abzirkeln; 2. auszirkeln; 3. zirkeln
a măsura cu precizie (autom; metr) feinmessen
a măsura din nou (metr) übermessen
a măsura nivelul (tele) pegeln
a măsura peste... (un gol) (metr) übermessen
a mătura (o suprafață) (mat) erzeugen
a media (mat) medieren
a memora (tc) speichern
a memora preliminar (tc) vorspeichern
a merge înainte (un ceasornic) (metr) vorgehen
a metaliza (catodic) (chim; e) aufdampfen
a metriza (metr) metrisieren
a mia parte (mat) Tausendstel
a micșora (mat) 1. abmindern; 2. abnehmen; 3. herabsetzen; 4. mindern; 5. verkleinern; 6. verkürzen; 7. verringern
a micșora o mărime (mat) tiefstellen
a micșora volumul (sonor) (tele) abschwächen
a miliardă parte (mat) Milliardstel
a minimiza (mat) minimieren
a mixa (tele) überblenden
a modeliza (tele) nachbilden
a modifica programarea (tc) umprogrammieren
a modula (tele) 1. aussteuern; 2. modulieren
a modula în frecvență (tele) frequenzmodulieren
a monta (e) beschalten
a monta sub tencuială (e) unter Putz verlegen
a multiplica (mat) 1. ausmultiplizieren; 2. multiplizieren; 3. vervielfachen
a multiplica de o mie de ori (mat) vertausendfachen
a negativa (tele) negativverspannen
a netezi 1. (e) drosseln; glätten; 2. (tele) abflachen
a noua parte (mat) Neuntel
a nouăzecea parte (mat) Neunzigstel
a numără (mat) 1. abzählen; 2. zählen
a numără până la capăt (mat) durchzählen
a numerota (mat) 1. beziffern; 2. nummerieren

a obține (mat) erhalten
a ocroti (fiz; tele) beschirmen
a ocupa un circuit (tele) Leitung belegen
a opri (maș; autom) anhalten
a opri (calculatorul) (tc) herunterfahren
a optsprezecea parte (mat) Achtzehntel
a optzecea parte (mat) Achtzigstel
a ordona (mat) einordnen
a orienta (mat) ausrichten
a oscula (mat) 1. oskulieren; 2. sich schmiegen
a pagina (poligr; autom) paginieren
a palpa (autom) abfühlen
a parcurge un ciclu (mat) umlaufen
a patra mia parte (mat) Viertausendstel
a patru suta parte (mat) Vierhundertstel
a patruzecea parte (mat) vierzigstel
a pârâi (e) knattern
a perfora preliminar (autom) vorlochen
a permuta (mat) 1. permutieren; 2. vertauschen
a pitece (mat) übereinandergreifen
a picheta o linie de telegraf (topo; tele) eine Telegrafenlinie abpfählen
a plasa (mat) legen
a pocni 1. knistern; 2. (e) knallen; knattern; 3. (tehn) patschen
a polariza (e) 1. polarisieren; 2. polen
a porni 1. (at; autom) triggern; 2. (tele) einsetzen
a porni (calculatorul) (tc) 1. booten; 2. hochfahren
a postula (mat) postulieren
a potrive (maș; autom) einstellen
a poza (un cablu) (e) auslegen
a preceda (mat) vorangehen
a preconfigura (tc) vorkonfigurieren
a preformata (tc) vorformatieren
a prelucra de la distanță (tc) fernverarbeiten
a prescurta (mat) kürzen
a prescurta calculele (mat) abkürzen
a prevedea o protecție maximă (tele) überschätzen
a primi (mat) erhalten
a primi un apel (tele) abfragen
a prinde în clește (tele) einzängeln
a produce reflexii (tele) rückstrahlen
a produce un sunet (acust; tele) tönen
a programa (tc) programmieren
a programa (la o mașină de calcul) (autom; tele) abrufen
a programa în prealabil (tc) vorprogrammieren
a proiecta 1. (mat) abbilden; 2. (foto; opt) projizieren; 3. (tehn) planen; projektieren
a pune 1. (mat) setzen; 2. (tele) aufsetzen
a pune de acord (acust; tele) gleichstimmen
a pune în formule (mat) formalisieren
a pune la zero (metr) auf Null einstellen
a pune receptorul în furcă (tele) einhängen
a pune sub tensiune (e) aufdrücken
a pupiniza (e; tele) 1. bespulen; 2. pupinisieren
a purta o convorbire la telefon (tele) telefonieren
a racorda 1. (e) beschalten; 2. (e; tele) überführen

Respect pentru oameni și cărți

a radia 1. (*fiz*) ausstrahlen; strahlen; 2. (*tele*) abstrahlen; emittieren
a ramifica (*e*) 1. abgreifen; 2. abzapfen
a ramifica o parte din energia de radio-frecvență (de ex. cu un cuplor directiv) (*tele*) auskoppeln
a raporta (*metr*) einmessen
a raționaliza (*mat*) rationalmachen
a rămâne (un rest) (*mat*) übrigbleiben
a răspunde (la telefon) (*tele*) abfragen
a reacorda (*tele*) durchstimmen
a reactiva (*chim; tele*) reaktivieren
a reajusta 1. (*maș; autom*) nachjustieren; nachrichten; 2. (*tele*) nachbessern
a realiza un amestec de sunete (prin evidențierea treptată a unora și estomparea altora) (*tele*) einblenden
a rearanja (*mat*) umgruppieren
a rebobina (*e; tele*) unwickeln
a recalcula (*mat*) 1. durchrechnen; 2. umrechnen
a recepționa (*tele*) empfangen
a recodifica (*tc*) 1. umcodieren; 2. umkodieren
a recompila (*tc*) rekompilieren
a reda (o înregistrare) (*autom; tele*) abtasten
a redresa (*e*) 1. entmolden; 2. gleichrichten
a reduce 1. (*chim; mat*) reduzieren; 2. (*mat; topo*) reduzieren; verkleinern; verringern
a reduce amortizarea (*autom; tele*) entdämpfen
a reduce de la... (*mat*) wegekürzen
a reduce la scară (*mat; topo*) 1. maßstäblich reduzieren; 2. maßstäblich verkleinern
a reduce la zero (*mat; topo*) auf Null reduzieren
a regula 1. (*autom*) einregeln; regeln; steuern; 2. (*maș; autom*) einstellen; regulieren; 3. (*e*) adjustieren
a regula aproximativ (*maș; autom*) grob einstellen
a regula cu precizie (*maș; autom*) feinstellen
a regula din nou (*maș; autom*) neu einstellen
a regula exact (*maș; autom*) scharf einstellen
a regula fin (*maș; autom*) 1. eintrimmen; 2. fein einstellen
a regula nivelul (*tele*) einpegeln
a regula pentru o funcționare normală (*tele*) normal einstellen
a regula periile (*e*) Bürsten adjustieren
a regrupa (*mat*) umgruppieren
a reloca (un program în memorie) (*tc*) reloziere
a remagnetiza (*e*) remagnetisieren
a repagina 1. (*poligr*) umschließen; 2. (*tc; poligr*) repaginieren
a repera 1. (*topo*) abfluchten; abmarken; 2. (*metr*) einmessen
a repeta apelul (*tele*) nachrufen
a reprezenta (*mat*) 1. abbilden; 2. darstellen
a reprezenta schematic (*mat*) schematisch darstellen
a reproduce 1. (*tehn*) abbilden; 2. (*tele*) nachbilden
a reprograma (*tc*) umprogrammieren
a repune la zero (*autom*) 1. freigeben; 2. nullen; 3. zurücksetzen

a restabili (*autom; e*) wiederherstellen
a restrânge (*mat*) einengen
a returna (*autom*) zurückkehren
a reveni în poziția inițială (*tele*) zurückpendeln
a reversa (*maș; autom*) 1. reversieren; 2. umkehren; 3. umsteuern
a rezolva o ecuație după x (*mat*) Gleichung nach x auflösen
a rezulta (*mat; ec*) resultieren
a rezulta din... (*mat*) herauskommen
a ridica 1. (*mat*) aufheben; 2. (*tele*) aufsetzen
a ridica (date statistice) (*mat*) erheben
a ridica la cub (*mat*) kubieren
a ridica la pătrat (*mat*) quadrieren
a ridica la putere (*mat*) 1. potenzieren; 2. zur Potenz erheben
a ridica la puterea a treia (*mat*) kubieren
a ridica receptorul (*tele*) den Hörer abheben
a ridica tensiunea prin transformare (*e*) 1. aufwärtstransformieren; 2. hinauftransformieren
a robotiza (*autom*) robotisieren
a rotunji (*mat*) abrunden
a rotunji un număr (*mat*) eine Zahl abrunden
a scana (*autom; tele*) abtasten
a scana în... (*tc*) einscannen
a scădea (*mat*) 1. abziehen; 2. subtrahieren
a scădea (din ceva) (*mat*) abstrahieren
a scădea o mărime (*mat*) tiefstellen
a scânteia 1. (*e*) funkenwerfen; 2. (*tele*) funken
a schimba polaritatea (*e*) 1. überpolen; 2. umpolarisieren; 3. umpolen
a schimba sensul (polaritatea, conexiunile etc.) (*e*) kommutieren
a scoate bateria de sub tensiune (*e*) eine Batterie öffnen
a scoate din... (*mat*) herausgreifen
a scoate din paralel (*e*) außer Phase bringen
a scoate dintre paranteze (*mat*) 1. ausklammern; 2. herausheben; 3. aus der Klammer heben
a scoate izolația (*e*) bloßlegen
a scoate în factor (*mat*) ausgliedern
a scoate prin tipărire (*tc*) ausdrucken
a scoate soclul (unui tub) (*tele*) entsockeln
a scrie sub formă de serie (*mat*) in Reihenform schreiben
a scurta (*mat*) kürzen
a scurtcircuita (*e*) kurzschließen
a se acoperi (*mat*) sich decken
a se afla în concordanță (*tele*) übereinstimmen
a se amorsa (*tele*) einsetzen
a se anula (*mat*) 1. einander aufheben; 2. herauflassen; 3. sich herausheben; 4. sich wegekürzen; 5. wegfallen
a se anula reciproc (*mat*) einander aufheben
a se apropia (*mat*) sich nähern
a se autotransforma (*mat*) in sich überführen
a se cifra la... (*mat; ec*) beziffern
a se conserva (*mat*) sich erhalten
a se descompune (*mat*) auseinandergehen
a se disloca (*mat*) auseinandergehen
a se elimina (*mat*) herausfallen

a se intersecta (*mat*) sich überschneiden
a se împrăștia (*mat*) auseinanderlaufen
a se înclina (*mat*) sich neigen
a se întemeia (*metr*) beziehen
a se lipi (*e*) schmoren
a se lipi unul de altul (de ex. granulele la
microfonul de cărbune) (*tele*) zusammenkleben
a se menține (*mat*) sich erhalten
a se păstra (*mat*) sich erhalten
a se prezenta (*tele*) sich melden
a se reduce 1. sich mindern; 2. (*mat*) sich
wegkürzen; wegfallen
a se referi (*metr*) beziehen
a se ridica peste... (*mat*) übersteigen
a se suda (*e*) schmoren
a se suprapune 1. übergreifen; 2. (*mat*) sich
decken
a se topi complet (*e*) durchschmelzen
a se topi la suprafață (*e*) schmoren
a secționa (*mat*) abkürzen
a secționa circuitul (*e*) trennen
a segmenta (*mat*; *tehn*) segmentieren
a selecționa (*autom*) wählen
a selecționa (din memorie) (*tc*) 1. auslesen;
2. auswählen
a semnala (*tele*) geben
a semnaliza (*autom*; *tele*) 1. melden;
2. signalisieren
a separa (*tele*) 1. absondern; 2. ausblenden
a separa circuitul (*e*) trennen
a separa prin filtrare (*tele*) heraussieben
a sesiza (*mat*) erfassen
a simetriza 1. (*e*) symmetrieren; 2. (*mat*)
symmetrisieren
a simplifica (*mat*) 1. simplifizieren; 2. vereinfachen
a simplifica (o fracție) (*mat*) kürzen
a sincroniza 1. synchronisieren; 2. (*e*) auf
Gleichlauf bringen
a sonda (*autom*; *tele*) abtasten
a sorta (*autom*) sortieren
a stabili o legătură (*tc*) linken
a stabili tara (*metr*) tarieren
a stabiliiza (*autom*) stabilisieren
a standardiza (*metr*) 1. normalisieren; 2. nor-
men; 3. standardisieren
a starta (calculatorul) (*tc*) 1. booten;
2. hochfahren
a stinge (*tele*) ausblenden
a stinge fasciculul electronic în timpul
drumului de întoarcere (*tele*) austasten
a stivui hârția pe masa puitorului automat
(*poligr*; *autom*) aufsetzen
a stoca (*tc*) einspeichern
a străbate (*e*) durchfluten
a străpunge 1. (*e*) durchschlagen; 2. (*mat*)
durchsetzen; durchstoßen; hindurchgehen
a strânge (*mat*) einengen
a subîmpărți (*mat*) unterteilen
a substitui (*mat*) vertauschen
a suna (*tele*) summen
a supracompunda (*e*) überkompoundieren

a supraexcita (*e*) übererregen
a supramodula (*tele*) 1. übermodelln; 2. über-
modulieren
a suprapune 1. (*fiz*; *mat*) überlagern; 2. (*tele*)
aufsetzen; überblenden; überdecken
a suprima (*tele*) ausblenden
a suspenda o operație (*tc*) schlafen
a șaptea parte (*mat*) Siebentel
a șaptesprezecea parte (*mat*) Siebzehntel
a șaptezecoa parte (*mat*) Siebzigstel
a șasea parte (*mat*) Sechstel
a șterge (din memorie) (*tc*) löschen
a șterge iremediabil (de ex. un fișier) (*tc*) killen
a șunta 1. (*e*) abblocken; nebenschließen;
2. (*tele*) überbrücken
a tabela (*mat*) tabellarisieren
a tara (*metr*) 1. austarieren; 2. tarieren
a tăia izolația unui cablu în trepte (*e*) Kabel
abstufen
a telefona (*tele*) 1. fernsprechen; 2. telefonieren
a telefona cu efect (*ec*; *tele*) wirkungsvoll
telefonieren
a telefona cu succes (*ec*; *tele*) erfolgreich
telefonieren
a telefona în mod profesional (*ec*; *tele*)
professionell telefonieren
a telefona în mod suveran (*ec*; *tele*) souverän
telefonieren
a teleghidă (*autom*; *tele*) 1. fernlenken;
2. fernsteuern
a telegrafia (*tele*) 1. drahten; 2. fernschreiben;
3. telegrafieren
a telegrafia prin cablu (*tele*) kabeln
a teleprelucra (*tc*) fernverarbeiten
a tinde (*mat*) tendieren
a tinde către zero prin descreștere (*mat*) auf
Null abnehmen
a tipări 1. (*poligr*) abdrucken; bedrucken;
drucken; 2. (*tc*) ausdrucken; drucken
a totaliza (*mat*) 1. summieren; 2. zusammen-
fassen; 3. zusammenrechnen
a trage un conductor prin tuburi (*tele*)
durchfädeln
a transcodifica (*tc*) umcodieren
a transcrie (*mat*) umschreiben
a transfera 1. übersetzen; 2. verlegen; 3. ver-
setzen; 4. (*autom*) abwerfen; übertragen; 5. (*tc*)
umspeichern
a transforma 1. (*e*) umspannen; umwandeln;
2. (*e*; *tele*) überführen; 3. (*mat*) überführen
a transforma prin calcul (*mat*) umrechnen
a translata (*tc*) schieben
a translata (un program în memorie) (*tc*)
relozieren
a transmite 1. (*autom*) übersetzen; übertragen;
2. (*tele*) geben; übermitteln
a transmite prin radio (*tele*) funken
a transpune 1. umlegen; 2. umsetzen; 3. (*e*; *tele*)
übersetzen; 4. (*mat*) überführen; 5. (*tehn*) trans-
ponieren; 6. (*tele*) überlagern
a tranzistoriza (*autom*) transistorisieren

Respect pentru oameni și cărți

a trasa o linie directoare (*e*) Spurlinie abstecken
a traversa (*mat; tehn*) schneiden
a trece (în partea opusă) (*mat*) hinüberschaffen
a trece dimensiunile pe desen (*tehn; tc*) kotieren
a trece dintr-o memorie în alta (*tc*)
 unspeichern
a trece în ... (*mat*) 1. überführen; 2. übertragen
a trece la versiunea extinsă (a unui produs software) (*tc*) upgraden
a trece la versiunea revizuită (a unui produs software) (*tc*) upgraden
a trece peste... 1. überschreiten; 2. übersetzen;
 3. (*mat*) übersteigen
a trece unul peste altul (*mat*) übereinandergreifen
a trei sute parte (*mat*) Dreihundertstel
a treia înfășurare (*e*) Drittwicklung
a treia parte (*mat*) Drittel
a treizecea parte (*mat*) Dreißigstel
a treizeci și doua parte (*mat*) Zweiunddreißigstel
a trimitte impulsuri (*autom; tele*) abtasten
a ține halten
a ține în echilibru (*mat*) im Gleichgewicht halten
a ține liber (*tele*) freihalten
a ține neocupat (*tele*) freihalten
a ține ocupat (*tele*) besetzt halten
a ține seama de... (*mat; ec*) 1. einkalkulieren;
 2. einrechnen
a uni (*e*) verkoppeln
a varia (*mat*) variieren
a veni în contact cu... (*e; fiz*) berühren
a verifica (dimensiunile) cu calibrul (*metr*)
 ablehren
a verifica cu calibrul (*metr*) auslehren
a verifica cu lera (*metr*) auslehren
a verifica măsurarea (*metr*) übermessen
a verifica verticala (*metr*) 1. ausloten;
 2. einloten
a verifica verticala cu sonda (*metr*) einsenkeln
a verticaliza (*tehn; metr*) vertikalisieren
a vindeca cu curenți electrici (*med; e*)
 faradisieren
a vobula (*tele*) wobbeln
a zăvorî (*maș; autom*) 1. abriegeln; 2. blockieren; 3. riegele; 4. sperren
abacă (*mat*) 1. Abaka; 2. Abakus; 3. Fluchtliniendiagramm; 4. Rechenbrett
abacă pentru calculul cursului (*autom; nav*)
 Kursrechengerät
abajur (*arh; e*) 1. Abatjour; 2. Lampenschirm;
 3. Laropenschirm
abajur de luminare (*e*) Aufhellungsschirm
abajur din pergament (*arh; e*) Pergamentschirm
abamper (= 10 amperi) (*e*) Abampere
abataj (*min*) 1. Abbau; 2. Abbaubetrieb;
 3. Aushau; 4. Aushieb; 5. Bau; 6. Verhau
abataj automatizat (*min; autom*) automa-
 tisiertter Abbau

abataj telecomandat (*min; autom*) fernges-
 teurter Abbau
abatere 1. Ausweichen; 2. (*maș; autom*) Ablen-
 kung; 3. (*chim*) Ableitung; 4. (*fiz*) Auslenkung;
 Deviation; 5. (*leg*) Verstoß; 6. (*mat*) Abweichung;
 7. (*tehn*) Ablenkung; Umlenkung
abatere (tolerată) de dimensiune (*maș; mat*)
 Abmaß
abatere a catenarei (*e; cf*) Kettenwerk-
 sumlenkung
abatere a punctului zero (*metr*) Nullpunkt-
 abweichung
abatere absolută (*mat*) absolute Abweichung
abatere accidentală (*mat*) zufällige Abweichung
abatere admisibilă (*mat; fiz*) zulässige
 Abweichung
abatere de frecvență (*tele*) Frequenzabweichung
abatere de la centricitate (*mat*) Mittigkeit-
 sabweichung
abatere de la dimensiunea nominală (*tehn; metr*) 1. Abmaß; 2. Nennmaßabweichung
abatere de la orizontalitate (*mat*) Ebenheit-
 sabweichung
abatere de la plan (*tehn*) Planabweichung
abatere de la planeitate (*mat*) Ebenheit-
 sabweichung
abatere de la sincronism (*tele*) Gleichlauf-
 veränderung
abatere de la unghi (*mat; topo*) Winkel-
 abweichung
abatere de la valoarea de reglare prescrisă
 (*autom*) Regelabweichung
abatere de la zero 1. (*autom*) Nullversatz;
 2. (*fiz*) Nullablage
abatere de măsurare (*metr; autom*) Messab-
 weichung
abatere de măsurare întâmplătoare (*metr; autom*)
 zufällige Messabweichung
abatere de măsurare relativă (*metr; autom*)
 relative Messabweichung
abatere de măsurare sistematică (*metr; autom*)
 systematische Messabweichung
abatere de nivel (*tele*) Pegelabweichung
abatere extremă (*mat*) extreme Abweichung
abatere inadmisibilă (*mat*) unzulässige
 Abweichung
abatere în minus (*maș*) Minustoleranz
abatere întâmplătoare (*mat*) zufällige
 Abweichung
abatere la închidere (*topo*) Abschluss-
 abweichung
abatere la măsurarea în două sensuri (*metr*)
 Umkehrspanne
abatere laterală Seitenverschiebung
abatere limită (*mat; tehn*) 1. Grenzabweichung;
 2. Grenzabmaß
abatere liniară (*mat*) lineare Abweichung
abatere magnetică (*fiz; metr*) magnetische
 Abweichung

abatere medie
Respect pentru oameni și cărți

abatere medie (*mat*) 1. durchschnittliche Abweichung; 2. mittlere Abweichung; 3. Variabilitätsindex
abatere medie pătratică 1. (*autom; mat*) mittlere quadratische Abweichung; 2. (*metr*) Standardabweichung
abatere pătratică 1. (*fiz*) Schwankungsquadrat; 2. (*mat*) quadratische Abweichung
abatere pe orizontală (*tehn*) Horizontalumlenkung
abatere pe verticală (*tehn*) Vertikalumlenkung
abatere relativă (*mat*) relative Abweichung
abatere semnificativă (*mat*) signifikante Abweichung
abatere sistematică (*mat*) systematische Abweichung
abatere standard (*metr*) Standardabweichung
abatere transversală (*mat*) Querabweichung
abatere unghiulară (*mat*) Winkelunterschied
abcoulomb (= 10 coulombi) (*e*) Abcoulomb
abfarad (=10 farazi) (*e*) Abfarad
abhenri (= 10 henri) (*e*) Abhenry
abonament de telefon (*tele; ec*) Telefonabonnement
abonat cu câteva linii (*tele*) Sammelanschlusssteilnehmer
abonat de radio (*tele*) Rundfunkteilnehmer
abonat de radioficare (*tele*) Drahtfunkhörer
abonat la rețeaua digitală de servicii integrate (*tc; tele*) ISDN-Teilnehmer
abonat la telefon (*tele*) Fernsprechteilnehmer
abonat local (*tele*) Ortsteilnehmer
abscisă (*mat*) Abszisse
absență a curentului (*e*) Spannungsfreiheit
absență a tensiunii (*e*) Spannungsfreiheit
absolut (*mat*) Eichfläche
absolut (număr) (*mat*) unbenannt
absolvent (al unui curs transmis) online (*tc*) Online-Absolvent
absorbție a gazelor într-un tub electronic cu ajutorul getterului (*tele*) Getterung
absorbție a sunetului (*tele; acust*) 1. Schallabsorption; 2. Schallschluckung
absorbție a undelor (*fiz; tele*) Wellenabsorption
absorbție de putere (*e*) 1. Leistungsentnahme; 2. Leistungsentzug
absorbție în sol (a undelor radioelectrice) (*tele*) Erdbodenabsorption
abstract (*mat*) 1. abstrakt; 2. unbenannt
abstractizare (*mat*) 1. Abstrahierung; 2. Abstraktion
abstractizare a datelor (*mat; tc*) Datenabstraktion
abstractizare a hardware-ului (*tc*) Hardware-Abstraktion
abstractizare funcțională (*mat*) funktionale Abstraktion
abstractizare generalizatoare (*mat*) generalisierende Abstraktion
abstractizare idealizatoare (*mat*) idealisierende Abstraktion

abstractizare izolatoare (*mat*) isolierende Abstraktion
abstractizare procedurală (*mat*) funktionale Abstraktion
abstracție (*mat*) Abstraktion
absurd (*mat*) 1. sinnlos; 2. unsinnig
absurditate (*mat*) 1. Absurdität; 2. Sinnlosigkeit
abvolt (= 10⁻⁸ volți) (*e*) Abvolt
ac astatic (*e*) astatiche Nadel
ac de (explorare prin) palpate (*tele*) Abfühlnadel
ac de ceasornic (*metr*) Uhrzeiger
ac de contact (*tehn; autom*) Kontaktzeiger
ac de cristal (*tele*) Kristallnadel
ac de divizare (*metr*) Teilnadel
ac de gramofon (*tele*) Grammofonnadel
ac de înregistrat (*autom*) Schreibstift
ac de palpate (*mas; autom*) Fühlstift
ac de patefon (*tele*) Grammofonnadel
ac de picup (*tele*) Abtastnadel
ac de redare (*tele*) Abtastnadel
ac de reglare (*autom*) Reguliernadel
ac de secundar (*metr*) Sekundenzeiger
ac declanșator al bății (orelor) (*metr*) Schlagauslösungsfeder
ac indicator (*metr*) 1. Index; 2. Nadelzeiger; 3. Zeiger
ac indicator (la aparate) (*metr*) Merkzeiger
ac indicator cu mișcare intermitentă (*metr*) Springzeiger
ac indicator de sârmă (*metr*) Drahtzeiger
ac indicator de scală (*metr*) Skalenzeiger
ac indicator luminos (*e*) Leuchtzeiger
ac înregistrator în formă de limbă (la discuri) (*tele*) Zungenschreiber
ac luminiscent (la aparate de măsurat) (*metr*) Lichtzeiger
ac magnetic (*e*) 1. Kompassnadel; 2. Magnetnadel; 3. magnetische Nadel
ac magnetic de înclinație (*e*) Neigungsnadel
ac numărător (*text; autom*) Auszähl-nadel
ac palpator (*tehn; autom*) Tastnadel
ac pentru electrocoagulare (*med; e*) Forest-Nadel
ac pipăitor (la mașini de înnodat fire de urzeală) (*text; autom*) Fühlernadel
accelerare a hardware-ului (*tc*) Hardware-Beschleunigung
accelerare a pornirii (*tc*) Startbeschleunigung
accelerare a pornirii sistemului (*tc*) Systemstartbeschleunigung
accelerare a roții de măsurare (*d; metr*) Messradbeschleunigung
accelerare a startării (*tc*) Startbeschleunigung
accelerare a startării sistemului (*tc*) Systemstartbeschleunigung
accelerare a unității (*tc*) Laufwerkbeschleunigung
accelerare a unității pentru CD-ROM-uri (*tc*) CD-ROM-Laufwerkbeschleunigung